

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

obey Allah and His Messenger, if ye do believe

Al Anfal

(The Spoils of War)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ

1. They ask thee concerning (things taken as) spoils of war.

قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ

Say:

"(such) spoils are at the disposal of Allah and the Messenger:

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ

so fear Allah, and keep straight the relations between yourselves:

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

obey Allah and His Messenger, if ye do believe."

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ

2. For, believers are those who,
 - when Allah is mentioned, feel a tremor in their hearts,

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

- and when they hear His signs rehearsed, find their faith strengthened,

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

- and put (all) their trust in their Lord.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٢﴾

3. - Who establish regular prayers
- and spend (freely) out of the gifts We have given them for sustenance:

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

4. Such in truth are the believers:

هُم دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٣﴾

they have grades of dignity with their Lord, and forgiveness, and generous sustenance.

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكْرِهُونَ ﴿٤﴾

5. Just as thy Lord ordered thee out of thy house in truth even though a party among the believers disliked it.

تُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ

6. Disputing with thee concerning the truth after it was made manifest,

كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٥﴾

as if they were being driven to death and they (actually) saw it.

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ

7. Behold! Allah promised you one of the two (enemy) parties, that it should be yours:

وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ

ye wished that the one unarmed should be yours,

وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ تَحِقَّ الْحَقُّ بِكَلِمَاتِهِ ۖ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٦﴾

but Allah willed to justify the truth according to His words, and to cut off the roots of the unbelievers.

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧﴾

8. That He might justify and prove falsehood false, distasteful though it be to those in guilt.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ

9. Remember ye implored the assistance of your Lord, and He answered you:

أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ﴿٩﴾

"I will assist you with a thousand of the angels, ranks on ranks."

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ

10. Allah made it but a message of hope, and an assurance to your heart:

وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(in any case) there is no help except from Allah:

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

and Allah is Exalted in Power, Wise.

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً

11. Remember He covered you with a sort of drowsiness, to give you calm as from Himself, and He caused rain to descend on you from heaven,

لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْسَ الشَّيْطَانِ

- to clean you therewith,
- to remove from you the stain of Satan,

وَلِيُرِيبَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

- to strengthen your hearts, and
- to plant your feet firmly therewith.

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا

12. Remember thy Lord inspired the angels (with the message):

"I am with you: give firmness to the believers:

سَأَلِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ

I will instil terror into the hearts of the unbelievers:

فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

smite ye above their necks and smite all their finger-tips off them."

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ

13. This because they contended against Allah and His Messenger:

وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

if any contend against Allah and His Messenger, Allah is strict in punishment.

ذَلِكَ فَذُوقُوهُ

14. Thus (will it be said):

"Taste ye then of the (punishment):

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

for those who resist Allah, is the penalty of the fire."

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا

15. O ye who believe!

إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمُ الْآدْبَارَ ﴿١٥﴾

when ye meet the unbelievers in hostile array, never turn your backs to them.

وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ

16. If any do turn his back to them on such a day

unless it be in a stratagem of war, or to retreat to a troop (of his own)

فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۗ

He draws on himself the wrath of Allah, and his abode is Hell,

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

and evil refuge (indeed)!

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ؕ

17. It is not ye who slew them;
it was Allah:

وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ؕ

when thou threwest (a handful of dust), it was not thy act, but Allah's:

وَلِيَبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا ؕ

in order that He might test the believers by a gracious trial from Himself:

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

for Allah is He who heareth and knoweth (all things).

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

18. That, and also because Allah is He who makes feeble the plans and stratagems of the unbelievers.

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۖ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ

19. (O unbelievers!) if ye prayed for victory and judgment, now hath the judgment come to you:
if ye desist (from wrong), it will be best for you:

وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ

if ye return (to the attack) so shall We.

وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ

Not the least good will your forces be to you even if they were multiplied:

وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

for verily Allah is with those who believe.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

20. O ye who believe!
obey Allah and His Messenger,

وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

and turn not away from him when ye hear (him speak).

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

21. Nor be like those who say,
"We hear," but listen not:

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

22. For the worst of beasts in the sight of Allah are the deaf and the dumb, those who understand not.

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ ^ط

23. If Allah had found in them any good, He would indeed have made them listen;

وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

(as it is), if He had made them listen, they would but have turned back and declined (faith).

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ^ط

24. O ye who believe!
give your response to Allah and His Messenger, when He calleth you to that which will give you life;

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ

and know that Allah cometh in between a man and his heart,

وَأَنَّهُ رَاجِعٌ إِلَىٰهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

and that it is He to whom ye shall (all) be gathered.

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً

25. And fear tumult or oppression, which affecteth not in particular (only) those of you who do wrong

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

and know that Allah is strict in punishment.

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ

26. Call to mind when ye were a small (band), despised through the land,

تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَءَاوَيْنُكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ

and afraid that men might despoil and kidnap you;
but He provided a safe asylum for you, strengthened you with his aid,

وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

and gave you good things for sustenance: that ye might be grateful.

يَتَّيِبُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ

27. O ye that believe!
betray not the trust of Allah and the Messenger,

وَتَخُونُوا أَمْنِنَاكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

nor misappropriate knowingly things entrusted to you.

وَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا أَمْوَالِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ فَتْنَةٌ

28. And know ye that your possessions and your progeny are but a trial;

وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

and that it is Allah with whom lies your highest reward.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ جَعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا

29. O ye who believe!

if ye fear Allah, He will grant you a criterion (to judge between right and wrong),

وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

remove from you (all) evil (that may afflict) you, and forgive you:

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

for Allah is the Lord of grace unbounded.

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ

30. Remember how the unbelievers plotted against thee,

to keep thee in bonds,

or slay thee,

or get thee out (of thy home).

وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ

They plot and plan, and Allah too plans,

وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ

but the best of planners is Allah.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا

31. When Our signs are rehearsed to them, they say:

"We have heard this (before): if we wished, we could say (words) like these:

إِن هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

these are nothing but tales of the ancients."

وَإِذْ قَالُوا اٰللَّهُمَّ اِن كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ

32. Remember how they said:

"O Allah! if this is indeed the truth from Thee,

فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

rain down on us a shower of stones from the sky,
or send us a grievous penalty."

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ

33. But Allah was not going to send them a penalty whilst thou wast amongst them;

وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

nor was He going to send it whilst they could ask for pardon.

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ

34. But what plea have they that Allah should not punish them, when they keep out (men) from the sacred Mosque -- and they are not its guardians?

إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

No men can be its guardians except the righteous;
but most of them do not understand.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَصْدِيَةٌ

35. Their prayer at the house (of Allah) is nothing but whistling and clapping of hands:

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

(its only answer can be), "Taste ye the penalty because ye blasphemed."

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ

36. The unbelievers spend their wealth to hinder (men) from the path of Allah,

فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ

and so will they continue to spend;
but in the end they will have (only) regrets and sighs;
at length they will be overcome:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ مُخْشَرُونَ ﴿١٦﴾

and the unbelievers will be gathered together to Hell.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ

37. In order that Allah may separate the impure from the pure,
put the impure, one on another,

فَيَرْكُمُهُمْ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُمْ فِي جَهَنَّمَ

heap them together, and cast them into hell.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧﴾

They will be the ones to have lost.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ

38. Say to the unbelievers, if (now) they desist (from unbelief), their past would be forgiven them;

وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾

but if they persist, the punishment of those before them is already (a matter of warning for them).

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ

39. And fight them on until there is no more tumult or oppression, and there prevail justice and faith in Allah altogether and everywhere;

فَإِنِ أَنْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

but if they cease, verily Allah doth see all that they do.

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانِكُمْ

40. If they refuse, be sure that Allah is your Protector --

نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٢٠﴾

the best to protect and the best to help.

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ

41. And know that out of all the booty that ye may acquire (in war),

فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ

a fifth share is assigned

- to Allah, and
- to the Messenger, and
- to near relatives,
- orphans,
- the needy, and
- the wayfarer,

إِن كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَتَجْمَعُونَ

if ye do believe in Allah and in the revelation We sent down to Our servant on the day of testing, the day of the meeting of the two forces.

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

For Allah hath power over all things.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ

42. Remember ye were on the hither side of the valley, and they on the farther side, and the caravan on lower ground than ye.

وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ﴿٤٢﴾

Even if ye had made a mutual appointment to meet, ye would certainly have failed in the appointment:

وَلَكِن لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

but (thus ye met), that Allah might accomplish a matter already enacted;

لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ

that those who died might die after a clear sign (had been given),
and those who lived might live after a clear sign (had been given).

وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٣﴾

And verily Allah is He Who heareth and knoweth (all things).

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا

43. Remember in thy dream Allah showed them to thee as few:

وَلَوْ أَرْنَكُهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ

if He had shown them to thee as many, ye would surely have been discouraged, and ye would surely have disputed in (your) decision:

but Allah saved (you):

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

for He knoweth well the (secrets) of (all) hearts.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقَيْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا

44. And remember when ye met, He showed them to you as few in your eyes,

وَيُقَلِّلُكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضَى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

and He made you appear as contemptible in their eyes: that Allah might accomplish a matter already enacted:

وَالِى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ

for to Allah do all questions go back (for decision).

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا

45. O ye who believe!

when ye meet a force, be firm,

وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

and call Allah in remembrance much (and often); that ye may prosper.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

46. And obey Allah and His Messenger;

وَلَا تَنزَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رَاحَتُكُمْ

and fall into no disputes, lest ye lose heart and your power depart;

وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

and be patient and persevering:

for Allah is with those who patiently persevere.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

47. And be not like those who started from their homes insolently and to be seen of men, and to hinder (men) from the path of Allah:

وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

for Allah compasseth round about all that they do.

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ

48. Remember Satan made their (sinful) acts seem alluring to them, and said:

لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ

"No one among men can overcome you this day, while I am near to you":

فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ

but when the two forces came in sight of each other, he turned on his heels, and said:

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ

"Lo! I am clear of you;

lo! I see what ye see not;

lo! I fear Allah;

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

for Allah is strict in punishment.

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَتُّوْلَاءِ دِينُهُمْ^{٤٩}

49. Lol the hypocrites say, and those in whose hearts is a disease:

"These people, -- their religion has misled them."

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥٠﴾

But if any trust in Allah, behold! Allah is Exalted in might, Wise.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبِرَهُمْ

50. If thou couldst see, when the angels take the souls of the unbelievers (at death), (how) they smite their faces and their backs (saying):

وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥١﴾

"Taste the penalty of the blazing fire.

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥٢﴾

51. "Because of (the deeds) which your (own) hands sent forth:

for Allah is never unjust to His servants:

كَذَّابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ^ج وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ^ح

52. "(Deeds) after the manner of the people of Pharaoh and of those before them:

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ^٤

they rejected the signs of Allah, and Allah punished them for their crimes:

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٣﴾

for Allah is strong, and strict in punishment:

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ^٥

53. "Because Allah will never change the grace which He hath bestowed on a people until they change what is in their (own) souls:

وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

and verily Allah is He Who heareth and knoweth (all things)."

كَذَّابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ

54. "(Deeds) after the manner of the people of Pharaoh and those before them":

كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ ۚ

they treated as false the signs of their Lord; so We destroyed them for their crimes, and We drowned the people of Pharaoh:

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾

for they were all oppressors and wrongdoers.

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

55. For the worst of beasts in the sight of Allah are those who reject Him:

They will not believe.

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ ۚ

56. They are those with whom thou didst make a Covenant, but they break their covenant every time

وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

and they have not the fear (of Allah).

فَإِذَا تَقَفَّيْتُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

57. If ye gain the mastery over them in war, disperse, with them, those who follow them, that they may remember.

وَإِذَا تَخَافُ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ۚ

58. If thou fearest treachery from any group, throw back (their covenant) to them, (so as to be) on equal terms:

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ﴿٥٨﴾

for Allah loveth not the treacherous.

وَلَا تُحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبْقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

59. Let not the unbelievers think that they can get the better (of the godly): they will never frustrate (them).

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

60. Against them make ready your strength to the utmost of your power, including steeds of war,

تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ

to strike terror into (the hearts of) the enemies, of Allah and your enemies,

وَأَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ

and others besides, whom ye may not know, but whom Allah doth know.

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦١﴾

Whatever ye shall spend in the Cause of Allah, shall be repaid unto you, and ye shall not be treated unjustly.

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

61. But if the enemy incline towards peace, do thou (also) incline towards peace, and trust in Allah:

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٢﴾

for He is the one that heareth and knoweth (all things).

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ

62. Should they intend to deceive thee, verily Allah sufficeth thee:

هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

He it is that hath strengthened thee with his aid and with (the company of) the believers:

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

63. And (moreover) He hath put affection between their hearts:

لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

not if thou hadst spent all that is in the earth, couldst thou have produced that affection,

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

but Allah hath done it:
for He is Exalted in might, Wise.

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

64. O Prophet! sufficient unto thee is Allah, (unto thee) and unto those who follow thee among the believers.

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرَضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ ﴿٦٥﴾

65. O Prophet!
rouse the believers to the fight.

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ ﴿٦٦﴾

If there are twenty amongst you, patient and persevering, they will vanquish two hundred:

وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴿٦٧﴾

if a hundred, they will vanquish a thousand of the unbelievers:

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٨﴾

for these are a people without understanding.

الَّذِينَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ﴿٦٩﴾

66. For the present, Allah hath lightened your (task), for He knoweth that there is a weak spot in you:

فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ ﴿٧٠﴾

but (even so), if there are a hundred of you, patient and persevering, they will vanquish two hundred,

وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ﴿٧١﴾

and if a thousand, they will vanquish two thousand, with the leave of Allah:

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

for Allah is with those who patiently persevere.

مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يُكُونَ لَهُدْ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ ۚ

67. It is not fitting for an Prophet that he should have prisoners of war until he hath thoroughly subdued the land.

تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ

Ye look for the temporal goods of this world;
but Allah looketh to the hereafter;

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

and Allah is Exalted in might, Wise.

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

68. Had it not been for a previous ordainment from Allah, a severe penalty would have reached you for the (ransom) that ye took.

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ

69. But (now) enjoy what ye took in war, lawful and good:
but fear Allah:

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

70. O Prophet! say to those who are captives in your hands:

إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۗ

"If Allah findeth any good in your hearts, He will give you something better than what has been taken from you, and He will forgive you:

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

for Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful."

وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ

71. But if they have treacherous designs against thee, (O Messenger!) they have already been in treason against Allah, and so hath He given (thee) power over them

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

and Allah is He who hath (full) knowledge and wisdom.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

72. Those who believed, and adopted exile, and fought for the faith, with their property and their persons, in the Cause of Allah,

وَالَّذِينَ ءَاوَأَآءَ وَنَصَرُوا أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

as well as those who gave (them) asylum and aid, these are (all) friends and protectors, one of another.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَدَّعِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

As to those who believed but came not into exile, ye owe no duty of protection to them until they seek your aid in religion,

وَإِنْ أَسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ

it is your duty to help them, except against a people with whom ye have a treaty of mutual alliance:

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

and (remember) Allah seeth all that ye do.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

73. The unbelievers are protectors, one of another:

إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

unless ye do this, (protect each other), there would be tumult and oppression on earth, and great mischief.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

74. Those who believe, and adopt exile, and fight for the Faith, in the Cause of Allah,

وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أَوْلِيَّكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

as well as those who give (them) asylum and aid, these are (all) in very truth the believers:

هُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

for them is the forgiveness of sins and a provision most generous.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِن بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنكُمْ

75. And those who accept faith subsequently, and adopt exile, and fight for the faith in your company, they are of you.

وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

But kindred by blood have prior rights against each other in the Book of Allah.

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Verily Allah is well acquainted with all things.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com